



НА **НОЩ**  
ЛИТЕРАТУРАТА

**11 май 2016**  
**от 18.00 до 22.00 ч.**

**Нощни литературни четения  
и виртуална среща  
със забележителни  
европейски писатели**



Събитието  
се организира  
под егидата на  
EUNIC България





1

Книга: **Гарантирано удоволствие**  
Автор: **Зилке Хаслер**  
Превод: **Владко Мурдаров**  
Издателство: **Black Flamingo Publishing, 2015**  
Място на четене: **Книжарница „Хеликон“  
бул. „Цар Симеон Велики“ № 100**  
Четат: **Анна Турлакова – читател  
Красимира Лекова – библиотекар  
в библиотека „Родина“  
Здравко Георгиев – гл. редактор  
на Радио Стара Загора**

#### Анотация:

Инге, Гертрауд и Клара – всяка над 70 години – са впечатляващо дамско трио. Във фитнес центъра те тормозят уморените си стави и си спомнят за времето, когато телата им са изпитвали удоволствие, при това от всичко. Бъдещето вече е обозримо. Любовта и сексът са останали в миналото. Трябва ли обаче за еротичните копнежи да се говори само в минало свършено време? Така трите дами един ден решават да направят нещо щуро – може би за последен път. Основават публичен дом, в който жени на възраст да предлагат любовни развлечения, с гарантирано удоволствие.

Авторката **Зилке Хаслер** загърбва схващането за несъвместимост на любовта и секса с напреднала възраст, пренебрегва всички табута и последователно довежда в своята комедия мисълта за абсолютното освобождаване до „кулминацията“. Комедията „Гарантирано удоволствие“ е едната от три пиеси, събрани в книга със същото заглавие на издателство Black Flamingo, с която за първи път на български език се представя австрийската писателка Зилке Хаслер (родена през 1969 г.). Драматургията ѝ се характеризира с провокираща острота, динамичен диалог и неконвенционални сюжети, които не робуват на сексуални табута. Пиесите ѝ са преведени на дванайсет езика и се играят по сцените в Австрия, Германия, Швейцария, Италия, Франция, Чехия, Словакия, Полша.



2

Книга:	<b>Зовът на кукувицата</b>
Автор:	<b>Робърт Галбрейт</b>
Превод:	<b>Надя Баева</b>
Издателство:	<b>Colibri, 2014</b>
Място на четене:	<b>Книжарница „Приатели“ бул. „Цар Симеон Велики“ № 118</b>
Четат:	<b>Мария Стефанова – журналист и водещ в Радио Стара Загора Минчо Николов – психолог от Фондация „Институт за съвременна психология“ – Стара Загора</b>

#### **Анотация:**

Когато супермодел с купища проблеми пада от заснежения балкон на своя апартамент в Мейфеър, богатия център на Лондон, всички решават, че става дума за самоубийство. Само брат ѝ не е убеден в това и се обръща към частния детектив Корморан Страйк с молба да разследва случая. Страйк е ветеран от войната, травмиран както физически, така и психически, а животът му в момента е пълен безпорядък. Това разследване му хвърля спасителен финансов пояс, но цената, която плаща в личен план, е твърде висока: колкото повече дълбае в сложния свят на младия модел, толкова повече се съгъстват тъмните краски около него и ужасни опасности го дебнат отвсякъде...

„Зовът на кукувицата“ е забележителен роман – завладяваща, елегантна криминална история, която ни потапя в атмосферата на Лондон – от притихналите улици на Мейфеър до съмнителните кръчми в Ийст Енд и оживлението в Сохо. Това е първият криминален роман на **Дж. К. Роулинг**, пишеща под псевдонима **Робърт Галбрейт**, възхваляван от критика и публика и въвеждащ Корморан Страйк като главен герой на очаквана поредица.



3

Книга:	<b>Във времена на гаснещата светлина</b>
Автор:	<b>Ойген Руге</b>
Превод:	<b>Жанина Драгостинова</b>
Издателство:	<b>Colibri, 2015</b>
Място на четене:	<b>Галерия 8 ул. „Хаджи Димитър Асенов“ № 119</b>
Четат:	<b>Ирина Минева – председател на СНЦ „Руски клуб – Стара Загора“ Уляна Къосева – експерт Връзки с обществеността в Държавна опера Стара Загора</b>

### Анотация:

Бабата и дядото все още са убедени привърженици на комунизма, когато от емиграция в Мексико се връщат в Германия, за да изградят новата социалистическа държава. Синът им пък се връща от СССР: женен за руския, освободен от сталински лагер, но все пак с вярата, че животът може да започне отначало. Внукът е принуден да живее в реалния социализъм, какъвто му го поднасят предните поколения, но този свят му става все по-тесен и той решава да си дири късмета на Запад, и то точно в деня, когато роднини, приятели и партийни другари са се събрали да отпразнуват 90-ия рожден ден на патриарха на семейството. Няколко години по-късно, десетилетие след знаменателната 1989-а, от фамилията са останали само отломки, които никога повече няма да образуват едно цяло.

**Ойген Руге** е роден през 1954 г. в Сосва, Свредловска област в СССР. Следва математика в университета „Хумболд“ в Източен Берлин, след което става научен сътрудник в Централния институт по физика на земята в ГДР, сценарист на документални филми, произведени от източногерманското студио ДЕФА. През 1988 емигрира в Западна Германия. Автор е на множество театрални пиеси, сценарии за документални филми, преводач на пиесите на Чехов на немски. „Във времена на гаснещата светлина“ е дебютният му роман, отличен с Германската награда за литература за 2011 г., литературната награда „Аспект“ и приза „Алфред Дьоблин“.



4

EMBASSY OF DENMARK



Книга:	При кучетата
Автор:	Хеле Хеле
Превод:	Георги Илиев
Издателство:	Роборид, 2013
Място на четене:	Кафе-ресторант „Бирхалето“ бул. „Митрополит Методий Кусев“ № 28
Чете:	Ангел Филипов – общественик и франкофон; пътешественик и откривател; ценител на красивото изкуство и хубавото вино

#### Анотация:

Млада жена е слязла от автобуса посред нищото, без да знае къде се намира и какво има намерение да прави там. Тя просто седи там, без да знае от какво е побягнала. Заживява при непознати, които не ѝ задават въпроси, а я приемат като приятел, без да искат нищо от нея. Обикновени хора, чийто живот е привидно прост и лесен. Тя също не им задава въпроси, прекалено заета със собствените си терзания. Постепенно обаче читателят е принуден да вземе страна и да даде оценката си докъде вредите, които причиняваме на другите, могат да бъдат оправдани.

**Хеле Хеле** е родена на 14 декември 1965 г. в Рьодбю на датския остров Лолен. През 1991 г. завършва училище за писатели. Първия си кратък разказ „Дървото със сливите“ публикува през 1993 г. в датския ежедневник „Information“, а дебютният ѝ роман „Живот за пример“ излиза през 1993 г. Чрез своето творчество тя хвърля светлина върху живота в покрайнините, улавя и пресъздава късчета от ежедневието на обикновените хора в датската провинция ведно с напреженията и скритите конфликти, характерни за отношенията между хората в нашето съвремие. Романът „При кучетата“ излиза през 2008 г.



5

Книга:	<b>Драconi в Порутения замък</b>
Автор:	<b>Тери Пратчет</b>
Превод:	<b>Светлана Комогорова – Комата</b>
Издателство:	<b>Прозорец, 2015</b>
Място на четене:	<b>„Пътуващите книги на Стара Загора“ ул. „Кольо Ганчев“ № 62–64</b>
Чете:	<b>Никола Райков – детски писател на интерактивни книги и игри</b>

#### **Анотация:**

Сборникът „Драconi в Порутения замък“ включва четиринайсет истории от ранното творчество на ненадминатия разказвач. В тях Пратчет организира за читателите пътуване във времето и срещи с костенурки, чудовища, Дядо Коледа и всевъзможни забавни образи, залагайки на типичния си стил и чувство за хумор.

Сър **Тери Пратчет** (1948 – 2015) е един от най-известните и обичани британски писатели. Негови книги са преведени на повече от 36 езика, а най-популярен е със серията си от хумористични фентъзи романи за Света на Диска. Пратчет притежава характерен хаплив, изобретателен и лаконичен стил, който заслужено го прави вторият най-четен автор на Острова. През 2001 г. печели най-старата награда за детска литература във Великобритания – медал „Карнеги“ – за романа си „Изумителният Морис и неговите образовани гризачи“. Заради приноса му към литературата, през 1998 г. Тери Пратчет е обявен за офицер на Британската империя, а през 2009 г. за рицар-бакалавър.



6

Книга:	<b>Когато изпратим деня</b>
Автор:	<b>Пиер Мейлак</b>
Превод:	<b>Невена Дишлиева-Кръстева</b>
Издателство:	<b>ICU, 2015</b>
Място на четене:	<b>Регионална библиотека „Захарий Княжески“ бул. „Руски“ № 44</b>
Чете:	<b>Мария Донева – поет и драматург в Драматичен театър – Стара Загора</b>

#### **Анотация:**

Сборникът с разкази проследява историите на хора, които често се намират на кръстопът между света, който познават, и този, от който са привлечени. Разкъсвани между вчера и утре, между реално и въображаемо, те се опитват да проумеят живота, който за тях често е бил загадка. И са готови да реконструират дори миналото си, за да намерят сили да продължат в настоящето.

„Книга за естеството на разказването не само като вид удоволствие, споделено между писателя и читателя, а – по-важното – като дар, поднесен с любов, който се нуждае от любов, за да бъде оценен.“ (Журито на Европейската награда за литература)

**Пиер Мейлак** е малтийски романист и разказвач, роден през 1982 г. Носител е на редица награди, сред които Наградата за литература на Европейския съюз (2014 г.), международния конкурс за разкази „Море от думи“ и националната литературна награда на Малта. Негови разкази са преведени на английски, френски, португалски, испански, италиански, сръбски, арабски и пр. Разказът му „Ечемичени ниви“ е написан специално за сборника „Куфарът на брат ми“ (ICU, 2015).





7

Книга:	Куклата на Кокошка
Автор:	Афонсу Круш
Превод:	Здравка Найденова
Издателство:	Прозорец, 2014
Място на четене:	Кафе-книжарница „Мисълът“ ул. „Цар Иван Асен II“ № 95
Четат:	Петер Митев – учител, активно ангажиран с културни каузи; влюбен в театъра и киното; пропагандатор на четенето на качествена литература арх. Петър Бакърджиов – винаги граждански активен; пътешественик, автор на пътеписи, обича книгите, киното и музиката

#### Анотация:

Австрийският художник Оскар Кокошка поръчва да му изработят кукла с ръста и образа на Алма Малер, след като любовната им връзка приключва. Куклата е свързващото звено между героите от различни реални и нереални пространства и времена: неуспелия писател Матиаш Попа, собственика на магазина за птици Бонифас Вогел, еврейското момче Исаак Дрезнер, което се крие в мазето на този магазин в разгара на Втората световна война, богатата Зигмунд Варга, който претегля човешката душа, измервайки греховете им с кантар, както и останалите персонажи, описани в криволичещите истории. Книга с притчи, афоризми и метафори за приятелството, любовта, обсебването, разочарованието и разминаванията.

**Афонсу Круш** (1971 г., Португалия) е писател, художник аниматор, илюстратор на книги, музикант, страстен пътешественик. Автор на 14 романа, носител на множество национални и международни награди. Романът „Куклата на Кокошка“ е отличен с наградата за литература на Европейския съюз през 2012 г.



8

Книга:	<b>Чернооката блондинка</b>
Автор:	<b>Бенджамин Блак</b>
Превод:	<b>Надежда Розова</b>
Издателство:	<b>Colibri, 2015</b>
Място на четене:	<b>Къщата на арх. Христо Димов ул. „Сава Силов“ № 37</b>
Четат:	<b>Радост Овагимян – психолог, журналист, различният творец Представител на Мъжки баскетболен клуб „Берое“ – Стара Загора</b>

#### Анотация:

„Реймънд Чандлър се усмихва някъде.“ – Стивън King  
 „Беше от онези летни вторнишки следобеди, когато се питаш дали земята не е престанала да се върти.“  
 Така започва новият роман с главен герой Филип Марлоу – да, онзи Филип Марлоу. Следвайки стила на Реймънд Чандлър, Бенджамин Блак съживява героя му Филип Марлоу за нови приключения по жестоките улици на Бей Сити, Калифорния. Началото на 50-те години е, Марлоу е изнервен и самотен, а бизнесът не върви. И тогава се появява нов клиент: красива и скъпо облечена блондинка иска Марлоу да открие бившия ѝ любовник. Скоро Марлоу разбира, че изчезването на мъжа е само началото на ред странни инциденти, и скоро е в конфликт с едно от най-богатите и безскрупулни семейства в Бей Сити.

**Уилям Джон Банвил** (р. 1945 г.), познат като **Джон Банвил** и понякога като **Бенджамин Блак**, е ирландски писател, автор на адаптации и сценарист. Обявен е за един от най-големите стилисти в съвременната английска литература, както и за наследник на Пруст и Набоков. Четиринадесетият му роман „Морето“ печели наградата „Букър“ през 2005 г. През 2011 г. Банвил е удостоен с наградата „Франц Кафка“, а 2013 г. му носи наградата на ирландския ПЕН клуб и Австрийската държавна награда за европейска литература. Публикува редица криминални романи под псевдонима Бенджамин Блак, първият от които е Кристин Фолс през 2006 г. През 2014 г. приема поръчка от тръста, управляващ правата върху произведенията на Реймънд Чандлър, да напише нов роман за Филип Марлоу.



9

Книга:	<b>Невидима ръка. Избрани стихове</b>
Автор:	<b>Адам Загаевски</b>
Превод:	<b>Силвия Борисова</b>
Издателство:	<b>Издателство за поезия ДА, 2014</b>
Място на четене:	<b>Кафе-ресторант „При Адмирала“ ул. „Захарий Княжески“ № 75</b>
Чете:	<b>Мариана Кръстева – зам.-областен управител на Стара Загора Мария Козарова – представител на СНЦ „Етносвят България“ – Стара Загора</b>

#### **Анотация:**

Това е поезия пълна, осъзната, създаваща цялост, такава, която задава екзистенциални въпроси, напълно непредвидени, недопустими в „постмодернизма“, напълно неприемливи за модела „Литературата на изтощението“ на Барт. (Томаш Ружицки)

**Адам Загаевски** (1945) – поет, есеист, прозаик, един от представителите на поетичната „Нова вълна“, съавтор на прочутия манифест Непредставеният свят (1974, с Юлиан Корнхаузер). Автор на 13 поетически тома, 3 повести и 8 есеистични книги. През втората половина на 70-те години се свързва с демократичната опозиция, публикува в независимия печат, води семинар за т.нар. Летящ университет, забранено му е да печата в държавните издателства. От 1979 до 1981 г. е на стипендия в Западен Берлин, през 1982-ра заминава за Париж. Завръща се в Краков за постоянно през 2002 г. От 1988 г. преподава поезия (по един семестър в годината) в Тексас, в рамките на Creative Writing Program в университета в Хюстън. От 2007 г. преподава история на литературата в Committee on Social Thought в Чикагския университет, САЩ. Лауреат на литературни награди, сред които: Награда „Кошчелски (1975, Женева), Echoing Green Prize (1988, Ню Йорк), Международната награда за поезия „Виленица“ (1996, Словения), наградата „Тумас Транстрьомер“ (2000, Вестерас, Швеция), наградата „Хорст Бенек“ (2002, Мюнхен), международната награда „Нойщад“ (2004, САЩ), Европейската награда за поезия (2010, Тревизо, Италия).

**Организатори за Стара Загора**

**Община Стара Загора**

**Библиотека „Родина“**

**Кафе-книжарница „МисълтЪ“**

**Книжарница „Приатели“**

**Книжарница „Хеликон“**

**Регионална библиотека  
„Захарий Княжески“**

**Сдружение  
„Етносвят България“**

**Сдружение  
„Пътуващите книги на Стара Загора“**

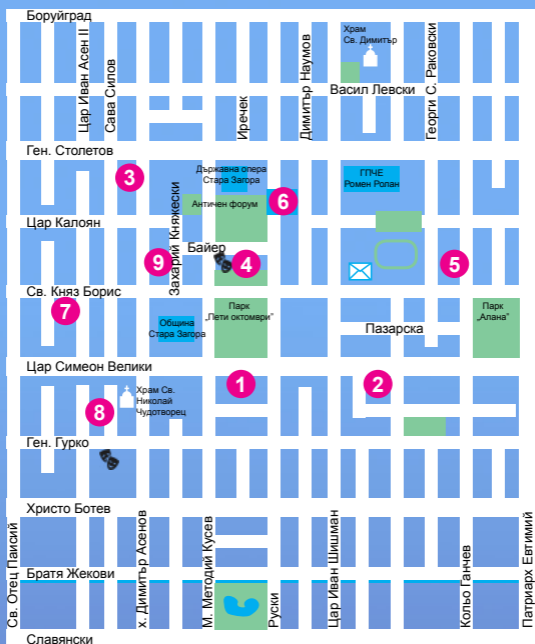
**Сдружение  
„Руски клуб – Стара Загора“**

**„Сдружение за съвременно изкуство  
и култура – Различният поглед“**



НА **НОЩ**  
ЛИТЕРАТУРАТА





- 1** Книжарница „Хеликон“  
бул. „Цар Симеон Велики“ № 100
- 2** Книжарница „Приятели“  
бул. „Цар Симеон Велики“ № 118
- 3** Галерия 8  
ул. „Хаджи Димитър Асенов“ № 119
- 4** Кафе-ресторант „Бирхалето“  
бул. „Митрополит Методий Кусев“ № 28
- 5** „Пътуващите книги на Стара Загора“  
ул. „Кольо Ганчев“ № 62–64
- 6** Регионална библиотека  
„Захарий Княжески“  
бул. „Руски“ № 44
- 7** Кафе-книжарница „МисълтЪ“  
ул. „Цар Иван Асен II“ № 95
- 8** Къщата на арх. Христо Димов  
ул. „Сава Силов“ № 37
- 9** Кафе-ресторант „При Адмирала“  
ул. „Захарий Княжески“ № 75